

2024 Taiwanese Cultural Goodwill Mission of the National Day of R.O.C. (TAIWAN)

慶祝中華民國113年雙十國慶文化訪問團



—璀璨臺灣耀國慶—

SPLENDID TAIWAN



策劃單位:
Organized by



中華民國僑務委員會
Overseas Community Affairs
Council, R.O.C. (TAIWAN)

演出單位:
Performed by



當代樂坊
Formosa Melody Music Center

委員長的問候 Greetings from the Minister

各位親愛的僑胞朋友們，大家好！

又到了一年一度的雙十國慶，中華民國僑務委員會為與海外僑胞同慶，每年均遴派國內優秀藝文團體組成「國慶文化訪問團」赴海外巡迴演出，期藉由兼具傳統與創新文化藝術表演，展現臺灣藝文軟實力，增進各國對我國的認識，緊密連結海外鄉親與國家的情感。

今年僑務委員會特別遴派「當代樂坊」赴歐洲及非洲南非巡迴演出，以「璀璨臺灣耀國慶」為主題，運用全新跨感官之樂器劇場概念設計節目，結合舞蹈、古典音樂、臺灣民謠及世界名曲，並加入聲光及薰香的香氣等元素，展現臺灣多元並蓄的文化特色，打造非凡的藝術饗宴，讓僑胞及外國友人們感受到來自臺灣滿滿的能量與祝福。

在此，要特別感謝各位僑胞朋友們一直以來對僑委會各項僑務工作的支持，僑務是國家發展重要的一環，政府向來非常重視。近年，因應全球經濟及社會情勢的變動，我們除持續熱誠服務僑民，更著重青年世代的培養，讓僑民與臺灣永續發展，同步脈動。未來我們更要傾聽僑胞心聲，了解僑界實際需求，以創新精進的作法，強化與海外僑界及主流社會各面向的交流與互動，擴大我們對僑界的服務能量。

最後，謹代表僑務委員會全體同仁向大家問好，並由衷感謝各位在海外傳揚臺灣多元文化的努力，深盼藉由此次訪演向僑界朋友及國際友人致意，傳達最誠摯的問候，也希望各位喜愛我們所安排的表演節目。

敬祝大家

闔府平安，健康快樂！

徐信青 謹誌

中華民國僑務委員會委員長

Dear overseas compatriots, hello everyone !

“Double Ten” ROC National Day is here again. Every year, the Overseas Community Affairs Council (OCAC) sends “Taiwanese Cultural Goodwill Mission of the National Day” formed by excellent arts groups to perform overseas to showcase Taiwan’s culture and joyfully celebrate together with overseas compatriots. The aim is to enhance overseas compatriots’ emotional bond with Taiwan and increase international friends' understanding of Taiwan through various cultural and arts performances with a Taiwan flavor.



This year, the OCAC has invited the "Formosa Melody Music Center" to perform in Europe and South Africa. With the theme "Splendid Taiwan", the program displays a new cross-sensory musical theater concept, integrating dance, classical music, Taiwanese folk songs, and world-famous tunes. The performances will also feature elements such as sound, lighting, and incense, showcasing Taiwan's inclusive cultural heritage. To bring overseas compatriots and foreign friends feeling vibrant energy and heartfelt blessings from Taiwan.

I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to overseas compatriots for always supporting our overseas compatriot affairs work. This work is an important aspect of national development and has always been given great importance by the government. In response to global economic and social changes, our work has made progress with the times; we are also continuing to attach importance to nurturing the young generation who are the future of the overseas community. In future, we will continue to listen to and interact with overseas compatriots to find out actual needs and enhance exchanges with the overseas community and mainstream society across the board, while striving increasing our capability to serve overseas compatriots.

Finally, I would like to convey my best wishes on behalf of the OCAC and thank you for cooperating with us for such a long time, helping Taiwan go out to the world and bringing the world to Taiwan.

I wish you all a happy festival and hope you enjoy the shows!

Best regards,

Hsu, chia-ching

Minister,

Overseas Community Affairs Council R.O.C. (TAIWAN)

September, 2024



當代樂坊

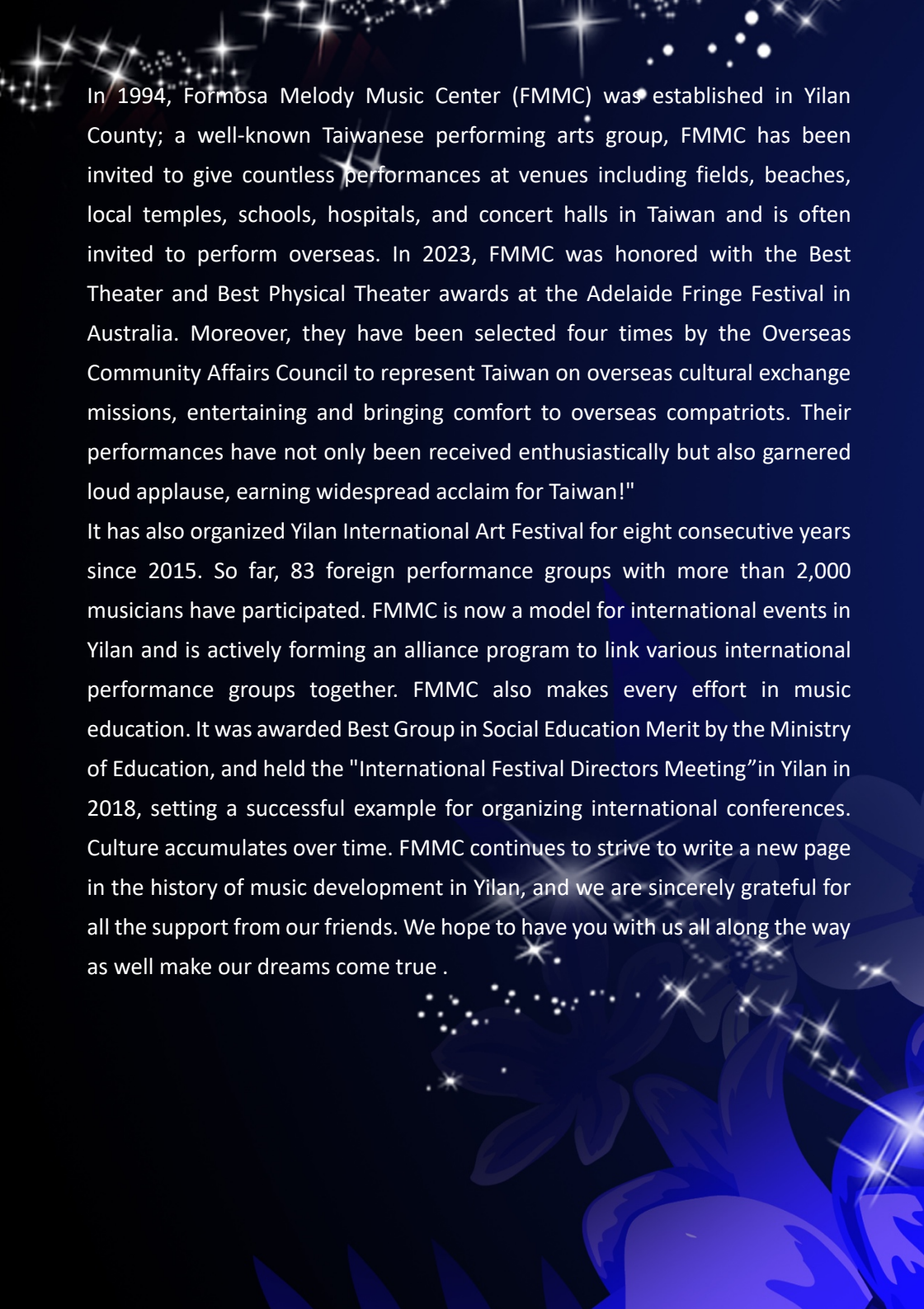
Formosa Melody Music Center

1994 年「當代樂坊」於宜蘭縣成立，是臺灣知名的演藝團隊，演出足跡遍及各山野、海濱、廟口、學校、醫院及表演廳，經常受邀於海外演出，2023 年獲得澳洲阿德萊德藝穗節最佳劇場與最佳形體劇場獎，更四度獲選僑委會的文化訪問團，代表臺灣到海外宣慰僑胞，除了獲得熱烈的歡迎外，更為臺灣贏得無數掌聲，深獲好評！

2015 年起承辦「丟丟銅蘭城國際音樂節」，迄今邀請了近百個外國團隊，超過兩千位音樂家參與盛會，獲得熱烈迴響，成功地為宜蘭樹立了國際活動之典範，目前更積極串連推動國際演出團隊聯盟計畫。

當代樂坊對於音樂教育工作亦不遺餘力，曾獲教育部頒發社會教育有功團體，舉辦「宜蘭國際藝術主席聯合會」奠定國際會議成功典範。文化的成長是日積月累涓滴成河而成，當代樂坊持續努力為宜蘭的音樂寫下歷史新頁，由衷感激曾經提供協助與關懷的每位朋友。築夢復圓夢，所有即將實現的理想都希望能有您一路相隨。





In 1994, Formosa Melody Music Center (FMMC) was established in Yilan County; a well-known Taiwanese performing arts group, FMMC has been invited to give countless performances at venues including fields, beaches, local temples, schools, hospitals, and concert halls in Taiwan and is often invited to perform overseas. In 2023, FMMC was honored with the Best Theater and Best Physical Theater awards at the Adelaide Fringe Festival in Australia. Moreover, they have been selected four times by the Overseas Community Affairs Council to represent Taiwan on overseas cultural exchange missions, entertaining and bringing comfort to overseas compatriots. Their performances have not only been received enthusiastically but also garnered loud applause, earning widespread acclaim for Taiwan!"

It has also organized Yilan International Art Festival for eight consecutive years since 2015. So far, 83 foreign performance groups with more than 2,000 musicians have participated. FMMC is now a model for international events in Yilan and is actively forming an alliance program to link various international performance groups together. FMMC also makes every effort in music education. It was awarded Best Group in Social Education Merit by the Ministry of Education, and held the "International Festival Directors Meeting" in Yilan in 2018, setting a successful example for organizing international conferences. Culture accumulates over time. FMMC continues to strive to write a new page in the history of music development in Yilan, and we are sincerely grateful for all the support from our friends. We hope to have you with us all along the way as well make our dreams come true .

節目內容 Programme

盤古開天 Overture of the Founding of the Universe

歡慶臺灣 Taiwan Celebration

筆路藍縷 Hardship Progress

古典組曲 Classical Suite

戀戀桐花 In Love with Tung Blossoms

世界經典組曲 World Classic Suite

福蔭大地 Blessed Land



中場休息 Intermission

將軍令 General's Order

遠望茫茫綠波 Endless Horizon of Green Waves

美麗蘭陽 Beautiful Lanyang

懷念歌謠 Golden Oldies

東方傳奇 The Legend of the Orient

薄海歡騰

Celebration Over the Seven Seas



團長・指揮

Art
Director



李建興
Vincent Li

副團長

Administrative
Manager



張齊天
Chang Chi Ting

影像音響執行

Audio
Technician



吳長峰
Wu Chang Feng

笛子・嗩吶

Bamboo Flute/
Suona



藍裕超
Lan Yu Chao

琵琶・古箏

Pipa/
Guzheng



賴彥婷
Lai Yen Ting

二胡

Erhu



李蕎伊
Li Chiao Yi

大阮

Daruan

笛子

Bamboo Flute

舞者

Dancer



張嘉晏

Chang Chia Yen



張巧雲

Zhang Qiao Yun



鄭登富

Cheng Deng Fu

舞者

Dancer

舞者

Dancer

舞者

Dancer



李書儀

Lee Shu Yi



趙采薰

Chao Tsai Hsun

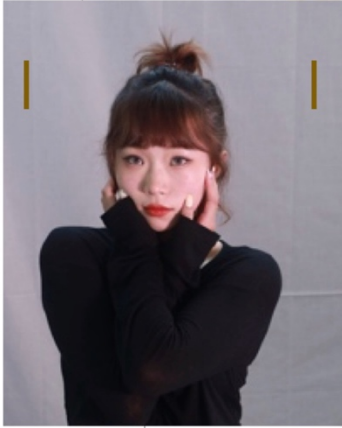


許芳瑄

Hsu Fang Hsuan

舞者

Dancer



潘琳穎

Pan Lin Ying

燈光設計

Lighting
Design



郭旭

Kuo Hsu



僑委會官網



僑務電子報官方帳號

演出地點和時間 Venue and Time

9/26 捷克布拉格 Prague

9/28 捷克布拉格 Prague

10/2 義大利羅馬 Rome

10/3 義大利羅馬 Rome

10/5 瑞典斯德哥爾摩 Stockholm

10/7 南非普利托利亞 Pretoria

10/11 南非布魯芳登市 Bloemfontein

10/12 南非布魯芳登市 Bloemfontein

10/13 南非淑女鎮 Ladybrand

10/18 南非新堡市 Newcastle

10/20 南非約翰尼斯堡 Johannesburg

